

# کفتوکو

چرا دموکراسی در جهان اسلام ریشه نداشته است؟  
مسیر سبز تفاهم میان خوب و جهان اسلام



**گفت و گو با چاندرا مظفر  
متفکر مسلمان مالزیایی**

## چرا دموکراسی در جهان اسلام ریشه نداشته است؟

ترجمه: تکمیار سعادتی

(Chandra Muzaffar) دکتر چاندرا مظفر از جمله فعالان حقوق بشر و اساتید دانشگاهی در مالزی است. او در برخی از دانشگاه‌های مالزی صاحب کرسی تدریس است و تا چندی پیش، رئیس مرکز گفت و گویی تمدن‌های دنیا در دانشگاه مالایا بوده است.

مظفر همچنین ریاست "جنبش بین المللی جهان مطلوب" را بر عهده دارد که یک سازمان غیر دولتی است و می‌گوشد بین گفتمان دینی، عدالت اجتماعی و کرامات انسانی سازگاری برقرار کند. او به سال ۱۹۹۸ بنا به دلایل سیاسی از کار خود در دانشگاه مالایا کنار گذاشته شد. اندک پس از آن به جهان سیاست روی آورد و اکنون معاون رئیس حزب عدالت ملی (Keadilan) در مالزی است. چاندرا مظفر در این گفت و گواز نقش دین در سیاست آسیای جنوب شرقی سخن می‌گوید و چشم‌اندازی از گسترش چارچوبی مدن و پیشرفت برای اسلام در جهان امروز را سرمی کند.

دین یا گفتمان دینی، خود امری یک دست و یکپارچه باشد. همه ما می‌دانیم که دین هم به خودی خود موضوع مناقشه و چالش میان بسیاری از فعالان و بازیگران سیاسی در این منطقه بوده است.

حرف من این نبود که دین، امری ایسته ثابت و یک دست است. اما تجربه کشورهای آسیای شرقی گویای این نکته است که همه ادیان - اعم از اسلام، یوسیم، هندوئیسم و مسیحیت - به مرتبه‌ای دست پیدا کردن که وسیله‌ای برای بسیج سیاسی شدند. درست است که نمونه‌هایی را می‌توان ارائه داد که دین از سوی برخی حاکمان به عنوان ابزار مشروعیت‌بخشی و تامین خواسته‌های طبقه حاکمه لحاظ می‌شده است اما این سکه، یک روی دیگر هم دارد. دو مثال در ذهن من است که منظورم را روشن تر می‌کنم. مثال اول مربوط به فیلیپین است. همه ما می‌دانیم که گروه‌های مسیحی فیلیپین چگونه مسیحیت و الهیات رهایی بخش آمریکای لاتین را به خدمت گرفتند تا حکومت فردیناند مارکوس - رئیس جمهور متمایل به آمریکای فیلیپین - مقابله کنند. در نیمه نخست دهه هشتاد میلادی، رهبران کلیسا در فیلیپین به همراه دانشجویان و فعالان دیگر کوشیدند تا خود را صدای اصلی مسیحیت معرفی کنند و به این ترتیب این دین را تبدیل به ابزار نقد هیات حاکمه موجود در آن گشودند. فلسفه و اصول مسیحیت به کار گرفته شد تا ماشین جنگی ارتش فیلیپین را از کار بیندازد و ابهت نظامی مارکوس را پیش چشم مردم، می‌اعتبار کند. هنوز در ذهن ما این تصویر حی و حاضر است که راهیان کاتولیک فیلیپینی در برابر سلاح و سرنیزه سربازان دولت، سپر انسانی تشکیل می‌دادند. چنین اتفاقاتی نهایتاً به تعییر نگرش می‌داند. هم‌اکنون مارکوس موضع گرفت. فساد و بی‌کفایتی دولت مارکوس موضع گرفت. پایان ماجرا به آنجا انجامید که حتی سربازان فیلیپینی از دستور مقامات مافوق خود سربازی می‌زدند و این درست و قتی بود که آنها می‌فهمیدند آنچه از ایشان خواسته می‌شود دقیقاً نقطه مقابل اعتقادات دینی‌شان است. مثال دیگری که به یاد من می‌آید مربوط به بودایان میانمار - برمه است که در برابر حکومت نظامی

جنوب شرقی آسیا یکی از من نوع ترین، پیچیده‌ترین و پویاترین مناطق جهان امروز است. تا پیش از سال ۱۹۹۷ که بحران اقتصادی دامنگیر سه کشور مالزی، اندونزی و تایلند شود، این منطقه شاهد رشد چشمگیر اقتصادی و تحول فرهنگی - اجتماعی شگرفی در سطح عموم مردم بود. بسیاری از ناظران خارجی معتقدند که حجم سرمایه‌گذاری خارجی (غربی) نقش اساسی در رشد این منطقه داشته است اما شما همواره بر عوامل دیگری تأکید کرده‌اید که توسعه آسیای جنوب شرقی محصول این دسته عوامل است ممکن است در این زمینه توضیحاتی عرضه کنید؟

پیش از هر چیز باید به خاطر داشته باشیم که جوامع آسیایی به طور کلی و آسیای جنوب شرقی به طور مشخص، همیشه به شکلی از اشکال تعلق خاطر فراوانی به دین داشته‌اند. دین نقش مهمی در زندگی روزمره مردم این مناطق بازی می‌کرده است. این نقش، سطوح ایمنی و شعائری های مختلفی دارد از سطوح ایمنی و شعائری بازی می‌کرده است. این نقش، سطوح ایمنی و شعائری بگیر تا سطوح نظری و بنیادی. ما نمی‌توانیم از نقشی که دین به عنوان یک نیروی تحول آفرین در آسیای جنوب شرقی ایفا کرده است صرف نظر کنیم و اساساً تبیین پیدیده رشد و توسعه در این منطقه بدون توجه به عنصر دین و گفتمان دینی ناممکن است. اما بدینهی است که توسعه سریع این منطقه در خلال دهه‌های ۸۰ و ۹۰ میلادی معلوم عوامل مکمل و مقدم دیگری هم بوده است. در این دوره ما شاهد ظهور و ایجاد سازمان‌های غیردولتی فراوانی بوده‌ایم که به همراه برخی جنبش‌های پرنفوذ اجتماعی، فرایند توسعه به روایت سرمایه‌داری را مدام کنترل می‌کرند. این سازمان‌ها و جنبش‌ها نوعاً متاثر از تفکرات دینی بودند و به مسائلی چون محیط زیست، حقوق کارگران و برابری جنسیتی علاقه داشتند. ایشان تفسیری بدلیل از ارزش‌های پیشرفتی آسیایی عرضه می‌کردند که تفاوت‌هایی با مکتب "رزش‌های آسیایی" داشت. این مکتب اخیر به نوبه خود مدافعان پرشوری برای سرمایه‌داری پیدا کرده بود که می‌توان از لی کوان یو (Lee Kuan Yew) و ماهاتیر محمد (Mahatir Mohammad) الیه فکر نمی‌کنم منظور شما این باشد که

و خشن قیام کردند. رهبری این قیام را آونگ سان سوکی بی (Aung san suukyi) بر عهده داشت. او کفایت و مشروعيت حاکمیت سیاسی این کشور را به واسطه بهره‌گیری از نقد دینی حکومت مورد تردید قرار داد. خانم کی بی با تکیه بر اصل عدم خشونت که در قلب آینین بودا جای دارد حکومت برمه را این گونه معرفی می‌کرد. یک دیکتاتوری نظامی که قدرت را غصب کرده و فرآیند دموکراسی در کشور را مسدود کرده است. سان کی بی در قبال این واقعیت خیلی حساس بود که مردم کشورش عمیقاً به آینین بودا دلبسته‌اند و چشم‌انداز فرهنگی کشور به طور بینایین ریشه در آموزه‌های بودایی دارد. او بر همین واقعیت تکیه کرد و نقد حاکمیت نظامی برمه را بر همین اساس استوار کرد چرا که خوب می‌دانست فقط از این طریق می‌تواند مشارکت عمومی مردم را در سرنگونی دولت جلب کند. در تایلند هم مواردی از این دست را می‌توان شاهد بود. این نمونه‌ها ثابت می‌کند که اگر دین و جریان دینی جامعه توسط رهبران باندیزی هدایت شود عمللاً به نتایج مثبت منتهی خواهد شد. همان وضعیتی که در فیلیپین و برمه رخ داد در آندونزی هم تکرار شد. در این کشور احزاب و جریانات سیاسی، اسلام را همچون ابزاری برای بی اعتبار کردن حکومت سوهارتلو به کار گرفتند و نتیجتاً حکومت او را ساقط کردند.

کنند. بسیاری از رهبران جوامع اسلامی، تلاش می‌کنند اسلام را برای تامین اهداف خود مورد استفاده قرار دهند. انور سادات در مصر، ذوالفقار علی بوتو در پاکستان، ژنرال ضیاءالحق در پاکستان، سرهنگ قذافی در لیبی و ژنرال سوهارتلو در آندونزی از این جمله‌اند. در برخی از این موارد، استفاده از دین کاملاً استثمارگونه و تمسخرآمیز است. مثلاً ذوالفقار علی بوتو، زمانی برنامه مشهور به اسلامی‌سازی پاکستان را پیشنهاد کرد که پاگاه مردمی خود را در کشور از دست داده بود و مخالفان اسلام‌گرای او افکار عمومی پاکستان را تسخیر کرده بودند. پس از آن که ضیاءالحق در کودتای سال ۱۹۷۷ قدرت را در دست گرفت این فرآیند اسلامی‌سازی شدت بیشتری پیدا کرد اما دلیل واقعی آن این بود که به واسطه آن، بذر منازعات فرقه‌ای میان مردم افکنده شود و پاکستانی‌ها دچار تفرق و پراکندگی شوند. هیچ یک از این شیوه‌ها منجر به آن نشد که یک جامعه اسلامی مبتنی بر عدالت و برابری بنا نهاده شود. در موارد دیگر، از اسلام استفاده می‌شد تا اقدامات دولت‌ها در راستای توسعه سرمایه‌داری توجیه شود. یک نمونه از این موارد، استفاده‌ای بود که دکتر ماهاتیر محمد در مالزی از اسلام به عنوان بخشی از اخلاق کار سرمایه‌داری می‌کرد. اما بسیاری از این اقدامات ناکام ماند چرا که حکومت‌ها خود یا نالایق بوده‌اند یا ظالم و یا فاسد.

به این ترتیب فکر می‌کنید شرط ضروری ایجاد یک مکتب پیشرفتیه اسلامی چیست؟ اصلاح‌چنین چیزی اکنون امکان‌پذیر است؟ من شک ندارم که ما می‌توانیم قرائتی مدرن، مترقی و منعطف از اسلام داشته باشیم. نمونه‌های فراوانی را می‌توان نشان داد که چنین قرائتی در گذشته هم وجود داشته است. کافی است نگاهی به برخی از دوره‌های حکومت عباسیان، امویان و عثمانی‌ها و یا امپراتوری مسلمانان در اندلس بیندازید. برای این که چنان قرائتی از اسلام، امروز هم با موفقیت عرضه شود لازم است به واقیّات عینی جهان معاصر توجه کنیم و تنها در حسرت سوزن‌ک گذشته غوطه نخوریم. تحقق چنین قرائتی از اسلام، بیش از هر چیز مستلزم آن است که فرهنگ

اما به نظر من استفاده از دین، عین راه رفتن روی لبه تیغ است. شما از نتایج مثبت استفاده از دین توسط آزاداندیشان و رهبران مترقی حرف زدید اما فراموش نکنید که امروزه در جهان اسلام مواردی را می‌توان سراغ گرفت که اسلام توسط مرجعان فاسد و محافظه‌کار هم مورد استفاده یا سوء استفاده قرار گرفته است.

این واقعیت را انکار نمی‌کنم. برخی از احزاب و گروه‌های فرقه‌گرای جهان اسلام از دین استفاده و سوء استفاده می‌کنند. تاریخ اسلام مملو از منازعات فرقه‌گرایانه میان مسلمانان است. جهان معاصر هم به خوبی گواه این واقعیت است که برخی از حکومت‌های فاسد با کارت اسلام بازی می‌کنند تا خود را همچنان در چرخه قدرت حفظ

حتی برخی کشورها مثل عربستان و افغانستان بر حسب دلایل ظاهراً اسلامی به مقابله ایدئولوژیک با دموکراسی می‌پردازند. مساله مهم این است که هیچ یک از این کشورها نمی‌توانند تعليق دموکراسی در کشورشان را توجیه و مدلل کنند. آنها به اعتبار مخالفتی که با فرآیند دموکراسی به عمل آورده‌اند در واقع آب به آسیاب کسانی چون ساموئل هانتینگتون می‌ریزنند که معتقد است اسلام یک نظام اعتقادی نابربار و ظالمانه است که با اراده جمعی مردم نمی‌تواند کنار بیاید

سیاسی خاصی در جهان اسلام ایجاد شود که بر اساس آن نه فقط در حرف و لفظ بلکه در عمل، کرامت انسانی را پاس بدارد. لازمه بسط کرامت انسانی، وجود شرایط دموکراتیک است. در جوامع اسلامی کما بیش می‌توان نشانه‌هایی از تلاش برای دموکراسی را شاهد بود. اما واقعیت این است که به سختی می‌توان یک کشور مسلمان را یافت که حقیقتاً دموکراتیک باشد. حتی برخی کشورها مثل عربستان و افغانستان بر حسب دلایل ظاهراً اسلامی به مقابله ایدئولوژیک با دموکراسی می‌پردازند. مساله مهم این است که هیچ یک از این کشورها نمی‌توانند تعلق دموکراسی در کشورشان را توجیه و مدلل کنند. آنها به اعتبار مخالفتی که با فرآیند دموکراسی به عمل آورند در واقع آب به آسیاب کسانی چون ساموئل هانتینگتون می‌ریزند که معتقد است اسلام یک نظام اعتقادی نابردبار و ظالمانه است که با اراده جمعی مردم نمی‌تواند کنار بیاید. وانگهی، چنین کشورهایی اساساً از درک این نکته مهم عاجزند که اسلام در ذات خود دموکراتیک است و با تمام اشکال حکمرانی ظالمانه و استبدادی

مخالف است. بر این اساس برخی از این حکومت‌های ظاهراً اسلامی، شاید بتوانند با توصل به برخی استدلال‌های ظاهراً اسلامی از بسط دموکراسی در جوامع شان جلوگیری کنند اما نهایتاً اسلام و گفتمان اسلام سیاسی بساط ساختارهای سرکوب‌گر قدرت و حکومت ایشان را فرو خواهد این کشورهایست. این دسته حکام بعضاً نظامی هستند. بعضی از آنها نظامی هم نیستند و افراد عادی هستند اما به شدت تمایل دارند که همه چیز را در کنترل کامل خود داشته باشند. این حاکمان گاهی می‌کوشند با زیر سوال بردن مشروعیت دموکراسی، حاکمیت تمامیت خواه و کنترل گرای خود را موجه جلوه دهند. بنا به استدلال ایشان، دموکراسی یک کالای وارداتی از غرب است و هیچ جایی در جوامع اسلامی ندارد. متأسفانه در برخی از جوامع اسلامی، توجیه دینی این دیدگاه‌های ناصواب را علماً به عهده می‌گیرند. همین مساله یک دیگر از موانع رشد دموکراسی در کشورهای مسلمان است. جای تعجب نیست که حکومت‌های خودکامه اغلب به نام اسلام، صورت عقلانی به خود می‌پوشانند چرا که خودکامگی سیاسی از صدر اسلام - یعنی ۵۰ سال پس از مرگ پیامبر (ص) - عارض حکومت‌های اسلامی شد. به این اعتبار در بسیاری از مقاطع، نظام‌های فقهی وظیفه توجیه قدرت مسلط و گاه ظالمانه حکام مسلمان را بر عهده داشته است.

**من فکر می‌کنم فقط نباید خود کشورهای اسلامی را بابت تاخیر در دموکراسی سرزنش کرد.** حتی در تحقیقاتی که موسسه غیردولتی شما انجام داده است خود من شاهد بودم که نابسامانی‌ها و بی‌عدالتی‌های موجود در جوامع مسلمان را تا حد زیادی به حوزه روابط بین‌الملل ربط داده‌اند. در مورد ابعاد بین‌المللی این مشکل هم کمی صحبت کنید.

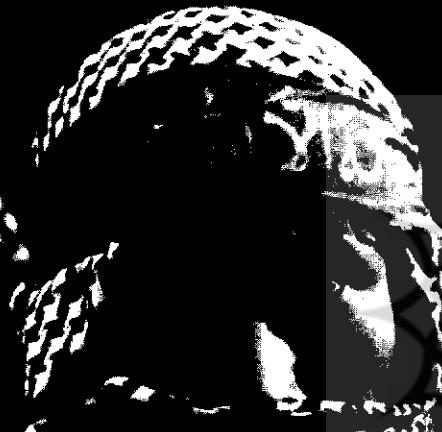
حق با شمامست. شکی نیست که برای بررسی مسائل و مشکلات جهان اسلام، باید از یک زاویه دید دیگر هم بهره برد. این زاویه دید جدید، زاویه دید جهانی است. اگر امروزه در جهان اسلام، خبری از دموکراسی و حقوق بشر نیست گناه آن را فقط نباید به گردن حکومت‌ها و حاکمان انداخت. البته بخشی از این گناه قطعاً بر عهده

این که چرا دموکراسی در اکثریت کشورهای اسلامی ریشه نگرفته است مساله‌ای به غایت پیچیده است. قابل انکار نیست که بسیاری از جوامع اسلامی گرفتار فقر رقت‌باری هستند. این واقعیت بکی از عوامل تاخیر در دموکراسی است. اما با این حل فقر نتوانسته است مردم را از پیگیری حقوق دموکراتیک‌شان بازدارد. تعلق خاطر مردم فقیر هند به دموکراسی، مoid حرف من است. عامل دیگر که بلای جان کشورهای اسلامی است فقدان یک طبقه متوسط است که از آموزش صحیح برخوردار باشد و فهم اجتماعی هم داشته باشد به گونه‌ای که بتواند اصول دموکراسی را هم ایجاد کند و هم از آنها دفاع نماید. البته وجود یک طبقه متوسط قدرتمند یا تحصیل کرده، به تنها یک نمی‌تواند خامن دموکراسی باشد. تجربه سنگاپور مoid ادعای من است. در این کشور، یک طبقه متوسط گسترده و نسبتاً متمول وجود دارد ولی همین طبقه توسط به راحتی اجازه می‌دهد که دولت‌ها هر قدر که بخواهند در امور تجاری و بازرگانی این کشور مداخله کنند. سنگاپور نمونه شاخصی است از کشورهایی که طبقه متوسط قوی دارند اما به دولت‌هایشان اجازه می‌دهند این طبقه را به راحتی مهار و کنترل کنند. به نظر می‌رسد این‌چه مورد نیاز است یک طبقه متوسط "خودبسته" و "خودانکا"ست. طبقه‌ای که صراف زانه و دنباله دولت‌ها نیست بلکه مخصوصان، بازرگانان و



# Militant Islam in Southeast Asia

## CRUCIBLE OF TERROR



این که چرا دموکراسی در اکثریت کشورهای اسلامی ریشه نگرفته است مساله‌ای به غایت پیچیده است. قابل انکار نیست که بسیاری از جوامع اسلامی گرفتار فقر رقت‌باری هستند. این واقعیت، یکی از عوامل تأخیر در دموکراسی است. اما با این حال فقر نتوانسته است مردم را از پیگیری حقوق دموکراتیک شان بازدارد. تعلق خاطر مردم فقیر هند به دموکراسی، موید حرف من است

سوی دیگر مزاحمت ایجاد کرده است. جهانی شدن از طرفی به غارت منابع کشورهای ضعیف توسط کشورهای مرفه شمال منجر شده است و از طرف دیگر، الگوها و ساختارهای سنتی ارتباطات و تحولات را متحول کرده است. همین مساله، چالش‌های جهان اسلام را پیچیده‌تر کرده است. در حال حاضر نسل رو به رشدی از نویسندهان، روشنفکران و فعالان سیاسی - فرهنگی را در جهان اسلام شاهدیم که ذهنی گشوده و متفرق دارند. به برکت حذف صورت‌ها و کاتالوگ‌های سنتی ارتباطات و تعاملات، بازیگران تازه‌ای به صحنه آمده‌اند که در پی ایجاد تحولند. حاصل این تحول، مثلاً این است که جمع کثیری از زنان روشنفکر مسلمان را می‌توان نشان داد که در برابر جزئیاتی که توسط علمای دین عرضه می‌شود جسورانه موضع می‌گیرند و آنها را به پرداخت می‌کشند. اما این واقعیت‌ها به هیچ وجه به آن معنا نیست که جنگ مغلوبه شده است یا بازی به پایان رسیده است. در جهان اسلام، عناصر پرتفوی از تفکر ارتقای و وجود دارد - مثل تفکر طالبان - که البته دلیل ظهور و رشد آنها را باید در فساد فکری و سیاسی رژیم‌ها و نظام سیاسی جست. سخن پایانی من این است که اسلام یک واقعیت زنده و پویا برای جمعیتی بیش از یک میلیارد نفر در جهان است. اسلام برای ایشان، هنوز مرجع تشخیص خوب و بد در زندگی روزمره است. چالش اصلی برای مسلمانان زمان ما، این است که ثابت کنند گفتمان اسلام می‌تواند فضا و شرایطی بیافریند که امکان ظهور و رشد جامعه‌ای آزاد، بردار و متکبر را فراهم آورد. جهان اسلام نیازمند راه حل‌های عاقلانه و دقیقی است تا از مشکلات روزمره زندگی انسانی خلاص شود. مشکلاتی نظیر فقر، بیکاری، بیسادی، وابستگی اقتصادی، خشونت سیاسی، ارزش‌های نیوفوتوالی و افراط‌گرایی مذهبی. مسائل و مشکلات جهان امروز این‌هاست و پاسخ آنها در ایجاد یک مکتب فکری مدرن و متفرق اسلامی است که به آداب دموکراتیک عمیقاً پاییند باشد. چیزی که بیش از هر زمان دیگر مورد نیاز جهان اسلام است، فرهنگ زنده و درخشنان "کرامت انسانی" است که منطبق با یکی از جهانی‌ترین مفاهیم قرآنی است: شان خلیفه‌الله‌ی انسان ایشان است چرا که از ترس به خطر افتادن منافع شان، هرگز اجازه نداده‌اند دموکراسی به نحو کامل در کشورهای مسلمان بسط پیدا کند. اما با این حال سایر جهانیان هم در این فرآیند پیچیده سهمی دارند. کافی است بباید بیاورید نقشی را که چندملیتی‌ها - اعم از کمپانی‌های نفتی یا سازمان‌های امدادی غرب - در کمک به رژیم‌های مستبد و نظامی جهان اسلام ایفا کردند تا این حکومت‌ها مردم خود را هر چه بیشتر به اسارت بگیرند و در حق شان ظلم کنند. کارنامه حقوق بشر در بسیاری از کشورهای عربی فوق العاده افتضاح است اما غرب همچنان به همکاری با آنها ادامه می‌دهد چون تصور می‌کند این که به حقوق بشر هم توجه چندانی نداشته باشد - آسان‌تر از مراوه با یک نظام دموکراتیک است. دلیل این که حکومت‌های غربی و شرکت‌های چندملیتی هیچ وقت تلاش جدی نکردن‌تا یک برنامه دموکراتیک را به کشورهای اسلامی و خصوصاً عربی عرضه کنند همین است. به خاطر همین واقعیت است که هر جا در کشورهای اسلامی که نظام دموکراتیک بنا شده است - از زمان حکومت مصدق در ایران تا زمان اسلام‌گرایان ترکیه و الجزایر - می‌بینیم که مردم نه تنها فساد حاکمان سیاسی خود را محکوم می‌کنند بلکه همدمستی زبونانه ایشان با کانون‌های قدرت غرب را هم سرزنش می‌کنند.

از گفته‌های شما برمی‌آید که معتقدید مسیر حرکت به سمت اصلاحات دموکراتیک در جهان اسلام، مسیری به غایت سخت و دشوار است. اگر به قول شما جهان اسلام هنوز تحت سیطره قدرت‌های ناباب داخلی و خارجی باشد پس چطور می‌توان به ظهور یک مکتب جدید و بیش رو اسلامی امید داشت؟ آیا جنبش اسلامی اصلاحات به آخر خط‌رسیده و هیچ راهی غیر از بنیادگرایی افراطی از نوع طالبان باقی نمانده است؟

از صمیم دل امیدوارم و دعا می‌کنم که این طور نشده باشد. البته همه شواهد و قرائت حکایت از این می‌کنند که الان این طور نشده است. فرآیند جهانی شدن از یک سو به جریان اصلاح و توسعه در جهان مدد رسانده است و از